

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1381
Sitzung vom 12/12/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Vereinbarung zwischen der Südtiroler
Landesverwaltung und dem Südtiroler
Landtag für die kostenpflichtige
Zurverfügungstellung von Papier und
Kanzleimaterial sowie die Nutzung der
landesinternen Poststelle

Oggetto:

Convenzione tra l'Amministrazione
provinciale e il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano per la messa a
disposizione a titolo oneroso di carta e
materiale di cancelleria nonché l'utilizzo del
servizio postale dell'amministrazione

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

GD

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsicht in den Artikel 6 (Verträge) des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 über die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“ und in den Artikel 18/bis (Formen der Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Verwaltungen) desselben Landesgesetzes,

Nach Dafürhalten durch den Abschluss einer Konvention mit dem Südtiroler Landtag für die entgeltliche Zurverfügungstellung von Papier und Kanzleimaterial sowie die Nutzung der landesinternen Poststelle mittels Synergien zwischen öffentlichen Verwaltungen, Kosten einzusparen,

In Erwägung der Zweckmäßigkeit folgender Vertragsbedingungen:

- a) Das erforderliche Papier und das Kanzleimaterial über das Ökonomat der Landesverwaltung dem Landtag zur Verfügung zu stellen,
- b) den Dienst der landesinternen Poststelle dem Landtag zur Verfügung zu stellen,
- c) der aus der Vereinbarung entstehenden Kosten wird bei der Erstellung des Haushaltes Rechnung getragen und bei diesem Anlass, werden diese von den Zuwendungen zugunsten des Südtiroler Landtages abgezogen. Derselbe Betrag wird intern dem Ökonomat der Landesverwaltung auf eine einzurichtende Kostenstelle zugewiesen,
- d) die Vereinbarungsdauer mit fünf Jahren festzulegen.

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. den Generaldirektor der Südtiroler Landesverwaltung zu beauftragen, zu den in den Prämissen angeführten Bedingungen eine Vereinbarung mit dem Südtiroler Landtag abzuschließen,
2. im Ökonomat eine Kostenstelle für die Lieferungen und Dienste zugunsten des Südtiroler Landtages einzurichten,

Visto l'articolo 6 (contratti) della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 sulla "Disciplina del procedimento amministrativo" e l'articolo 18/bis (Forme di collaborazione fra pubbliche amministrazioni) della stessa legge provinciale;

ritenuto opportuno di contenere spese pubbliche attraverso sinergie tra pubbliche amministrazioni con la stipula di una convenzione con il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per la messa a disposizione di carta e di materiale di cancelleria nonché l'utilizzo del servizio postale interno all'amministrazione;

Considerate opportune le seguenti condizioni contrattuali:

- a) di mettere a disposizione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano carta e materiale di cancelleria;
- b) di mettere a disposizione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano il servizio postale dell'amministrazione;
- c) dei costi nascenti dalla convenzione si tiene conto in occasione della predisposizione del bilancio ed in ragione dei quali saranno decurtate le devoluzioni provinciali al Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano. Lo stesso importo viene assegnato all'Economato dell'amministrazione provinciale ad un centro dei costi da istituire;
- d) di stabilire la durata della convenzione in cinque anni.

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di incaricare il direttore generale di stipulare una convenzione con il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano alle condizioni di cui nelle premesse;
2. di istituire un centro di costo presso l'Economato per le forniture e i servizi a favore del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

3. bei der Erstellung des Haushaltes der Spesen Rechnung zu tragen und bei diesem Anlass diese von den Zuwendungen zugunsten des Südtiroler Landtages abzuziehen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. di tenere conto dei costi in occasione della predisposizione del bilancio ed in ragione dei quali saranno decurtate le devoluzioni provinciali al Consiglio.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

STAFFLER HANSPETER
SANDRI ROMAN

07/12/2017 11:58:49
07/12/2017 11:53:49

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

07/12/2017 12:13:58
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/12/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma